

Lietuvos Respublikos kultūros ministerijos

ir

Baltarusijos Respublikos kultūros ministerijos

## SUSITARIMAS

dėl bendradarbiavimo istorijos ir kultūros paveldo apsaugos srityje

Lietuvos Respublikos kultūros ministerija ir Baltarusijos Respublikos kultūros ministerija, toliau vadinamos Susitariančiosiomis Šalimis,

*patvirtindamos* siekį užtikrinti istorijos ir kultūros paveldo vertybių apsaugą,

*teikdamos* ypatingą reikšmę bendradarbiavimo istorijos ir kultūros paveldo vertybių apsaugos srityje plėtrai,

*patvirtindamos* istorijos ir kultūros paveldo grąžinimo į kultūrinį ir mokslinį gyvenimą būtinumą bei svarbą,

*pripažindamos*, kad Lietuvos Respublikos ir Baltarusijos Respublikos istorijos ir kultūros paveldas sudaro didelę visos Europos istorijos ir kultūros paveldo dalį,

*remdamosi* tuo, kad istorijos ir kultūros paveldo apsauga, būdama labai svarbi visam Europos kultūriniam tapatumui, neturi priklausyti nuo politinės konjunktūros,

*siekdamos* išsiaiškinti ir įvertinti esančių Susitariančiųjų Šalių valstybių teritorijose susijusių su bendra abiejų valstybių istorija ir kultūra istorijos ir kultūros paveldo vertybių būklę,

*norėdamos* užkirsti kelią neteisėtam istorijos ir kultūros paveldo vertybių įvežimui ir išvežimui,

*būdamos įsitikinusios*, kad bendradarbiavimas šioje srityje padės išsaugoti visos Europos istorijos ir kultūros paveldo visovę,

s u s i t a r e:

### 1 straipsnis

Susitariančiosios Šalys vykdo jų valstybių teritorijose esančių istorijos ir kultūros paveldo vertybių, susijusių su bendra abiejų valstybių istorija ir kultūra, apskaitą, tyrimus ir apsaugą pagal toje valstybėje galiojančius teisės aktus.

## 2 straipsnis

Susitariančiosios Šalys keičiasi informacija apie jų valstybių teritorijose esančių istorijos ir kultūros paveldo vertybių, susijusių su bendra abiejų valstybių istorija ir kultūra, apsauga.

## 3 straipsnis

Sudariusios ir suderinusios svarbiausių jų valstybių teritorijose esančių ir susijusių su bendra abiejų valstybių istorija ir kultūra istorijos ir kultūros paveldo vertybių sąrašus, Susitariančiosios Šalys bendradarbiauja jas tirdamos ir restauruodamos. Šiems darbams atlikti gali būti pasitelkiamos trečiųjų valstybių organizacijos arba ekspertai.

## 4 straipsnis

Susitariančiosios Šalys pagal kompetenciją bendradarbiauja sprendamos klausimus, susijusius su neteisėtai išvežtų iš jų valstybių teritorijų kultūros vertybių grąžinimu.

## 5 straipsnis

Susitariančiosios Šalys bendradarbiauja kultūros paveldo apsaugos srityje sudarydamos kultūros paveldo ekspertų grupes. Ekspertų skaičių grupėse Susitariančiosios Šalys nustato bendrame Protokole pariteto pagrindais. Kultūros paveldo ekspertų grupių užduotis – rengti ir aptarti šio Susitarimo 3 straipsnyje paminėtus sąrašus, aptarti įrašytų į kiekvienos Susitariančiosios Šalies sąrašus objektų inventorizacijos metodus bei jų tyrimo rezultatus.

## 6 straipsnis

Kultūros paveldo ekspertų grupių išlaidos apmokamos ir paskirstomos Susitariančiosioms Šalims susitarus.

## 7 straipsnis

Susitariančiosios Šalys mažiausiai du kartus per metus susumuos atlikto darbo rezultatus ir vertins šio Susitarimo vykdymą.

## 8 straipsnis

Šis Susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos.

Šis Susitarimas galioja penkerius metus ir savaime pratęsiamas kas penkeri metai, jei nė viena Susitariančioji Šalis raštu diplomatiniais kanalais nepraneša kitai Susitariančiajai Šaliai apie savo ketinimą nutraukti šį susitarimą likus šešiams mėnesiams iki atitinkamo termino pabaigos.

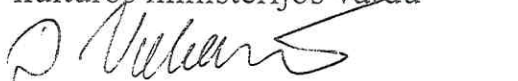
Šis Susitarimas gali būti pakeistas raštišku Susitariančiųjų Šalių susitarimu. Susitarimo pakeitimai įsigalioja ta pačia tvarka kaip ir šis Susitarimas.

Visi klausimai ar ginčai, susiję su šio Susitarimo aiškinimu arba įgyvendinimu, sprendžiami Šalių abipusiu sutarimu.

Sudaryta 2009 m. vasario 12 d. Vilniuje dviem egzemplioriais lietuvių, baltarusių ir rusų kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

Kilus nesutarimų dėl šio Susitarimo aiškinimo, vadovaujamosi tekstu rusų kalba.

Lietuvos Respublikos  
kultūros ministerijos vardu



Baltarusijos Respublikos  
kultūros ministerijos vardu

